

Xojon carta-la San Pablo xi kiskii-la xita naxandá-la Cristo xi títsajna Filipos

*Kó tsò Pablo nga síhixat'aà jñà xita naxandá-la
Cristo xi títsajna Filipos*

¹ Ngats'ioò xi títsajnaà ján naxandá Filipos xi xita-la Nainá maà nga Cristo Jesús títsajnakoo, tíkoo jñò xi níkitasòn xá nga níkindaa naxandá-la Nainá kò jñò xi níhjat'aà, 'an xi 'mì-na Pablo kò Timoteo títsanìhixot'aà-nòjen nga chínda-la Jesucristo 'mì-najen. ² Nainá xi Na'èn-ná, kò jè Jesucristo xi otíxoma-ná kàtatsjá-nò kjondaà kò kjoa'nchán ya ijìin inìma-nò.

*Kó tsò Pablo nga chjat'aà-la Nainá it'aà ts'e xita
Filipos*

³ Jè Nainá xi 'an bexkoán, tsjaà-la kjondaà nga indiaà indiaà bítsjeèn-na it'aà tsajòn. ⁴ K'e nga indiaà indiaà chjat'aà-la Nainá, 'ñó ndaà matsja-na nga ngats'ioò chjatjì-nò, ⁵ koií kjoa-la nga jñò títsanìhjat'aà-ná nga ma chjaya 'én ndaà-la Nainá xi kjoa ts'e Cristo tjen-ne jè nachrjein k'e nga kòkjeiín-nò skanda nachrjein i'ndeì. ⁶ 'An, k'oaá s'ín makixi-na nga jè Nainá, koni s'ín tsibíts'iako-nò nga tísíkatjìya-la inìma-nò kò kjohítsjeèn-nò, skanda k'eé sjiingod-ne kjoa koi jè nachrjein k'e nga kjoíí ijngod k'a Na'èn-ná Jesucristo. ⁷ Ndaà tjín nga k'oa's'ín síkítsjeèn-nò ngats'ioò jñò xi 'ñó matsjake-nò nga ngàsòn

kitjoé-nò kjondaà-là Nainá koni 'an; nga jñò titsanìchját'aà-ná nga ma benojmí-là jñà xítà jè 'én ndaà-là Nainá xi kjoa ts'e Cristo nas'in ndayá tijnáa iya, kò nas'in xin tijnáa nga ósikoaa jè 'én kò okoò-là xítà nga 'én kixí-né. ⁸ Tíbeè Nainá nga kixí kjoa nga ngats'ioò, 'ñó matsjake-nò koni s'in tjín jè kjoatjòcha xi 'ñó tse tjín-là Jesucristo. ⁹ K'e nga bìtsi'batjì-nò, k'oaá s'in síjét'aà-là Nainá nga jè kjoatjòcha xi tjín-nò, isà ndaà tìtsjacha xinguiòò, isà ndaà kjohítsjeèn kàtas'e-nò kò isà ndaà kàtamachiya-nò ngats'ìi kjoa xi kixí tjín, ¹⁰ mé-ne koma chjaàjìin-nò kjoa xi nguì ndaà tjín. K'oaá s'in koma-ne nga tsjeè síjchá yijo-nò kò nímé jè sakòt'aà-nò jè nachrjein k'e nga kjoíi ijngoò k'a Cristo. ¹¹ Nga kàta'ya-là nga jñò, nguì kixí tjín kjoa xi 'nè nga kò nga'ñó xi tjín-là Jesucristo mé-ne jè Nainá jeya kíjna-ne kò 'nga kíjna.

Kó komà nga isà kjìn xítà kòkjeíin-là 'én ndaà-là Nainá xi kjoa ts'e Cristo

¹² Ndí 'ndsè, mejèn-na nga ndaà kàtasijìin-nò nga k'oaá s'in tímochjeén ngats'ìi kjoa xi tímat'ian nga isà kjìn xítà mokjeíin-là 'én ndaà-là Nainá xi kjoa ts'e Cristo. ¹³ Nga ngats'ìi soldado xi síkinda ni'ya osen kò ngats'ìi xítà xi i'nga, tjíjìin-là nga koií kjoa-là 'én-là Cristo nga ndayá tijnáa. ¹⁴ Jñà xítà xinguiáá xi 'ndsé chibá, nga nchíbeè nga ndayá tijnáa'ya, kjìn ma-ne xi ma'ñó ikon, mì tì kii tsakjón-ne it'aà ts'e 'én ndaà-là Nainá xi kjoa ts'e Cristo nga chjayajìin-là xítà.

¹⁵ Kixí kjoa, tjín i'nga xítà xi 'én-là Cristo chjaya ta koií kjoa-là nga machinikeè-na nga jè xi mejèn-là nga isà kjìn xítà kjit'aà-là. Tanga tìkoaá

tjín i'nga xi ndaà tjín inima-la nga bénojmi kixi jè 'én-la Cristo. ¹⁶ Jñà xita xi ndaà tjín inima-la, k'oaá s'ín bénojmi nga matsjakeè-na, nga jyeé ndaà tjìin-la nga Nainá íí kisikijna-na ndayá mé-ne nga 'an kichjàtjià 'én ndaà-la Nainá xi kjoa ts'e Cristo. ¹⁷ Tanga jñà xita xi i'nga, nga chjaya it'aà ts'e Cristo, mìtsà kò inima-la bénojmi. Ta jè xi mejèn-la nga kjìn xita kjit'aà-la. K'oaá s'ín mejèn-la nga isa tse kjo'in sikjiaán nga jye ndayá tjnaa'ya. ¹⁸ Mitsà mé-ne, tsà ndaá tjín inima-la nga okóya 'én ndaà-la Nainá, kò tsà majìn; mì 'aán oko-na. Ta jè xi mejèn-na nga kàtachjaya 'én ndaà-la Nainá xi kjoa ts'e Cristo. K'oaá ma-ne nga tsja ma-na.

Mé xi 'ñó mejèn-la Pablo

Nga tífi nachrjein kotsjaá-isa-na, ¹⁹ koií kjoa-la nga ngats'ìi kjoa xi tíma, jyeé tjìin-na nga kijchò nachrjein nga kítjokàjñaà kjo'in koi-né nga jñò bìtsi'batjì-ná kò nga tsjá-ná nga'ño Inima Tsjeè-la Cristo. ²⁰ Ta jè xi 'ñó mejèn-na kò tikoña kjoa nga mì kosobà-na nga ch'o síkijna Cristo. Jè xi mejèn-na nga mì kì tsakjoòn-la xita nga ma kichjà-la mé-ne 'an, tsà tjnakoan, kò nas'ín kiyá, jè Cristo jeya kijna it'aà ts'an. ²¹ 'An, nga tjnakoan, jè-né nga jeya kijna Cristo. Kò tsà 'an kiyá, isaá-la ndaà s'e. ²² Tanga tsà takó kótijnakoan i isò'nde, tsà koií nachrjein-la s'iin-isa xá-la Nainá. K'oaá ma-ne, mìkì be mé xi isa ndaà tjín. ²³ Ingajò kjoa koi 'ño 'in ma-na; jòya tjín kjohítsjeèn-na; mejèn-na nga kàtiyaa mé-ne nga ya kótijnakoaa Cristo; nga isaá-la 'ño ndaà s'e. ²⁴ Tanga xi kjondaà tsajòn, isa 'ño mochjeén nga kótijnakon isa. ²⁵ K'oaá s'ín beè-la takoàn nga kótijnakon isa, nga k'oaá

s'ín tǐngò takoàn nga mochjeén-nò it'aà ts'an. Kótijnajǐn-nò mé-ne koma siichját'aà-nò nga ìsa tsja koma-nò koni s'ín mokjeiín-nò kò nga ìsa ndaà kòkjeiín-ìsa-nò. ²⁶ Mé-ne k'e nga kǐchokon ìngò k'a-nò, ìsaá tsja koma-nò nga ìsa 'nga sǐkǐjna Cristo Jesús koni s'ín osìkò-na.

²⁷ Ta jè xi 'ñó mochjeén nga k'oas'ín tǐchá yijo-nò koni tsò 'én ndaà-là Nainá xi kjoa ts'e Cristo; mé-ne tsà koma kǐkon-nò kò tsà mìkiì koma kjián, tákó kǐ'nchrè-ná nga kixǐ tǐsajnakoo 'én, nga jngoo tǐn kǐohǐtsjeèn-nò nga ngàsòn tǐsabixkàn-tǐjò koni s'ín mokjeiín-nò 'én ndaà-là Nainá xi kjoa ts'e Cristo, ²⁸ nga mì tsakjoòn-là jǐnà xǐtǎ kondra-nò. Koni s'ín tǐtsa'nè ngats'iì kjoa koi, k'oaá s'ín sǐjna koni jngò chǐba xi okó nga jǐnà xǐtǎ kondra, kǐoehesòn-né, tǎnga jǐnò, kǐtjokàjǐn-nò kǐo'in. Kjoa koi, it'aà ts'e Nainá nchrobá-ne. ²⁹ Nga Nainá tǐkooá tsjá-nò kǐjondaà nga kǐo'in tǐsanǐkǐoón xi kjoa ts'e Cristo koni s'ín kǐtsjaà-nò kǐjondaà nga kòkjeiín-nò 'én ndaà-là. ³⁰ Nga jǐnà kjoa xi tǐjín-nò ì'ndeǐ, tǐjǐnà-ne xi 'an kǐs'e-na koni s'ín kǐ'yaà jǐnò, kò tákó koií kjoa tǐjín-na skanda nǎchrjein ì'ndeǐ koni s'ín tǐtsana'yà.

2

Kǐohǐtsjeèn xi kǐs'e-là Cristo nga nangui kǐsǐkǐjna yijo-là ì'isò'nde

¹ Jǐnò, nga Cristo tsjá-là nga'ñó inǐma-nò, kò nga jè kjoatǐjòcha sǐje takòn-nò, kò nga jè Inǐma Tsjeè-là Nainá ndaà sǐkǐtsajnajtǐn-nò nga nǐxákjoò, kò nga nguì koo inǐma-nò tǐjín-nò kǐohǐmatakon, ² k'oaá ma-ne nga sǐjé-nò nga ta jngò kǐohǐtsjeèn kǐtas'e-nò, jngò kjoatǐjòcha, ngàsòn t'è-là takòn, kò

ngásòn chibà-nò mé xi nìkítsjeèn mé-ne nga ìsa ndaà kòtsja-na. ³ Kì kjoa 'nga takòn onguíchaà, kò kì 'nga nìkítsajna yijo-nò. Ta saá nangui tikítsajna yijo-nò, k'oaá s'ín jchaxkón xita xi kj'eíi koni tsà jñà títsajna ítjòn. ⁴ Kì ta koi nìkájno xi kjondaà tsajòn. Tikoaá tikájno-nò mé xi mochjeén-la xita xi kj'eíi.

⁵ K'oaá tjín kjohítsjeèn xi kàtas'e-nò koni tjín kjohítsjeèn xi tjín-la Cristo Jesús. ⁶ Nas'ín tijè sobà-ne Nainá, mìtsà kòs'ín kisikítsjeèn nga kjo'ño mejèn-la nga kòs'ín kájna koni s'ín tjina Nainá. ⁷ Ta saá 'ño nangui kisikájna yijo-la nga kòs'ín tsibìjna koni jngoò xita chì'nda, koni xi taxki xita isò'nde. ⁸ K'e nga jye taxki xita komà, kisikajeén-la inima-la nga ndaà kisikitasòn yije-la Nainá skanda kó nga k'en nga ya kinik'en-t'aà krò. ⁹ K'oaá ma-ne, Nainá, k'e nga jye kisikjaáya-la, taxki 'ño 'nga kisikájna. Kitsjaà jngoò-la 'ín xi ìsa 'ño 'nga tjina mé-ne jè kotìxoma yije-la xita. ¹⁰ Mé-ne nga it'aà ts'e Jesús kìncha-xkó'nchi-la ngats'ìi xi títsajna ngajmì, xi títsajna i it'aà nangui, kò xi títsajna jjiin nangui. ¹¹ K'oaá s'ín kitsò ngats'ìi xita nga Jesucristo, jè xi otìxoma; k'oaá ma-ne nga jeya kájna Nainá xi Na'èn-ná.

Mé xi s'eén nga ixti tsjeè-la Nainá 'mì-ná

¹² K'oaá ma-ne, jñò ndí 'ndsè xi 'ño matsjake-nò, k'e nga tsohótijnako-nò, kjit'aà nachrjein ndaà kinikitasòn. I'ndeí nga kjiiin tjinaa, tákó k'oas'ín ndaà tikitasòn. K'oas'ín t'een nga kàta'ya-nò nga jyeé itjokàjñoò kjo'in kjoa ts'e jé-nò koií kjoa-la nga 'ño tsakjoòn-chaà yijo-nò. ¹³ Nga jè Nainá xi ndaà tísíxájiin inima-nò. Jè síkítsjeèn-nò nga k'oaá s'ín

mejèn-nò koni s'ín ndaà sasén-là Nainá kò tìjè-ne xi tsjá-nò nga'ño nga ma k'oas'ín 'nè.

¹⁴ Ndaà t'een yije nìtá mé kjoa-ne; kì taxkì tsajét'aà-là Nainá kò kì chítìya-nò nìtá mé kjoa-ne.

¹⁵ K'oaá s'ín koma-ne nga ìxti tsjeè-là Nainá k'oín-nò; nímé jé s'e-nò nga titsajnajìin-là xìtá ts'en kò xi ch'o s'ín; jñò, k'oaá s'ín kàta'ya-nò koni ni'ín-là ni'ño xi síhiseèn ñánda jñò choòn. ¹⁶ Tìka'bísòn 'én ndaà xi síkìjnakon inìma-ná, mé-ne jè nachrjein k'e nga kjoíí ìjngòò k'a Cristo, ndaà kòtsja-na nga mìtsà ta kjojtò koni s'ín kis'iaàn nga 'ño kisìxájìin-nò nga tsakoòya-nò 'én ndaà-là Nainá xi kjoa ts'e Cristo. ¹⁷ 'An, matsjaá-na kò síjngoàà kjojsja xi tìjín-nò nas'ín kjo'in tìsìkjaáan koni jñò nga kjo'in titsanìkjoón nga koií kjoa-là nga mokjeíin-nò it'aà ts'e Cristo. Kjo'in xi tìjín-nò k'oaá ngaya-là koni jngòò kjojtò xi jñò 'biì-là Nainá, kò jè kjo'in xi 'an tìjín-na tìkooá 'an tsjaà-là Nainá koni kjojtò tsajòn. ¹⁸ Jñò, k'oaá tìs'ín kàtatsja-nò mé-ne kojngòò-ne kjojsja xi tìjín-ná.

It'aà ts'e Timoteo

¹⁹ K'oaá s'ín tìsìkìtsjeèn, tsà Na'èn-ná Jesús mejèn-là nga síkasén nìtòn-nò Timoteo, mé-ne 'an kòtsja-na k'e nga kjoííko-na okixì it'aà tsajòn kós'ín titsajnaà. ²⁰ Mì tì yá xìtá tìjín ìsa-na xi k'oas'ín ngàsòn síkájno it'aà tsajòn koni jè Timoteo.

²¹ Ngats'ì xìtá xi k'jeíí, saà kjoñdaà ts'eé ótsji, mìkìí ótsji xi kjoñdaà ts'e Cristo. ²² Jñò, jyeé ndaà tìjìin-nò, jè Timoteo xìtá kixì-né. Ndaà síchját'aà-na it'aà ts'e 'én ndaà-là Nainá xi kjoa ts'e Cristo, k'oaá ngaya-là koni tsà kì'ndí ts'an-ná. ²³ Tìkooña kjoa-ná nga síkasén-nò Timoteo k'e nga skoeè

kós'ín s̄indaàjìin kjoa-na. ²⁴ Tanga jè Na'èn-ná ma'ñót'aà takoàn, nga tsjá'nde-na nga t̄ikoā 'an koma k̄jikon n̄iton-nò.

It'aà ts'e Epafrodito

²⁵ Tanga k'oaá s'ín kisìkítsjeèn nga ítjòn siikasén ìjngoò k'a-nò jè 'ndsè Epafrodito. Ndaà kisìxáko-na. K'oaá s'ín tsajmeiiko-na koni jngoò soldado nga bixkàn-tji-jen 'én-là Nainá. Nainá kàtíchjì-nò nga kinikasén-ná k'e nga 'ñó tímochjeén-na. Ndaà kisìchját'aà-na. ²⁶ I'ndeì, mejèn-là nga skoexkon-nò ngats'ioò, 'ñó tísíkájno nga j̄nò jyeé kina'yà nga kjòxk'én-né. ²⁷ Kixìí kjoa nga kjòxk'én-né, kjomeé k'en. Tanga Nainá kjòhimakeè; mìtsà ta jè xi kjòhimakeè, koó 'an, mé-ne nga mì ìsà tse kjoaba s'e-na. ²⁸ K'oaá ma-ne nga tìsikasén n̄iton-nò, mé-ne k'e nga jchaxkoòn ìjngoò k'a, kotsja-nò it'aà ts'e, koā 'an, t̄jxìn chiba-na kjoaba. ²⁹ Chjoétjò nga kò kjotsja-nò nga 'ndseé chibá it'aà ts'e Na'èn-ná. Chaxkón yije xi ngàsòn ok'in-là koni jè. ³⁰ Koií kjoa-la it'aà ts'e xá-la Cristo nga kjomeé k'en. Jè kjoa xi j̄nò mìkiì komà kinichját'aà-ná, jé Epafrodito, 'ñó tsibínè-là yijo-là nga ndaà kisìchját'aà-na nas'ín kjomeé k'en.

3

Mé kjoa xi ìsà 'ñó chjì-là nga kixì k̄itsajnaá nguixkòn Nainá

¹ Ndí 'ndsè, k'oaá xan-nò, tsja t'è-là inìma-nò nga Na'èn-ná Jesús t̄itsajnakoo. 'An, mìkiì masiì-na nga t̄ikjì ìjngoò k'a-nò j̄nà kjoa xi jye kòk̄jìn k'a kjì-nò nga kjondaà tsajòn-nò. ² T̄ikindaà yijo-nò it'aà ts'e j̄nà x̄ita xi kjo'ñó mejèn-là nga otet'aà yijo-là

xita nga bít'aà chiba-la kjoa ts'e circuncisión. Tikindaa xita koi nga nimé chjí-la. Tikindaa nga 'ñó ch'o s'ín. ³ Jñá-ná xi nguì kixi kjoa nga tjít'aà chiba-ná nga 'ya-la nga xita-la Nainá 'mì-ná. Jñá-ná xi ndaà yaxkoán Nainá nga jè Inima Tsjeè-la síchját'aà-ná. 'Ñó ndaà matsja-ná nga jè ma'ñót'aà takoán Cristo Jesús nga mìtsà jè kjoa ts'e yijo-ná ma'ñót'aà takoán. ⁴ 'An, mìtsà kjoa ts'e yijo-na ma'ñót'aà takoàn nas'ín kjìn skoya kjondaà kisikitasoàn. Tsà tjín i'nga xita xi koi ma'ñót'aà takòn kjondaà xi tjín-la, tanga 'an mì k'oaá s'ín tìs'iaàn nas'ín tsato kjìn skoya kjondaà kisikitasoàn. ⁵ K'e nga tjín-la jìin nachrjein nga kits'ian, kisit'aà chiba-na kjoa ts'e circuncisión. 'An, xita Israel-ná, tje-la Benjamín-ná. Xita Hebreo-ná, ko jñà xita jchínga-na nguì xita Hebreo-né. 'An, nguì xita fariseo-ná nga jñà kjotíxoma-la xita judío nguì ndaà kisikitasoàn. ⁶ Nga 'ñó fit'aà-la koni s'ín tjín kjotíxoma-la xita judío, 'an skanda kiitjngui kondraá-la xita naxandá-la Cristo. 'An, nguì kixi kisikitasoàn kjotíxoma-la xita judío, nijngoò xi mìkiì ndaà kisikitasoàn. ⁷ Nga sa ítjòn, 'an, k'oaá s'ín kisikítsjeèn nga 'ñó tse chjí-la ngats'ìi kjoa koi; tanga i'ndeì nga Cristo fit'aà-la nimé chjí-la kjoa koi. ⁸ Xi nguì okixi, ngats'ìi kjoa xi 'an ma'ñót'aà takoàn nga sa kjòtseé, i'ndeì, k'oaá s'ín beè takoàn nga nimé chjí-la mì k'oaà-ne koni s'ín bexkoan Cristo Jesús xi otíxoma-na nga isa 'ñó tsato chjí-la. Ngats'ìi kjoa koi, jyeé tsachrjengua yije xi kjoa-la Cristo. Ta tje beè takoàn mé-ne nga ya ma fít'aà-la Cristo ⁹ ko mé-ne nga ya kótijnakjoòkoa. Nga kixi ótjna nga nguixkon Nainá, mìtsà koi kjoa-la

nga 'an ndaà sikitasoàn kjotíxoma-la xítá judío, koi-né nga mokjeíin-na it'aà ts'e Cristo. Jè Nainá xi kixi síkíjna-na koií kjoa-la nga mokjeíin-na. ¹⁰ Mejèn-na nga isá ndaà skoexkoan Cristo; skoeè nga'ño xi tjin-la nga jaáya-la it'aà ts'e kjoabiyaà; kàtamajngò kjohítsjeèn-na kò ts'e Cristo koni s'in komàt'in nga kisìkjeíin kjo'in skanda k'e nga k'en, ¹¹ mé-ne k'oa tís'in kjoaáya-na it'aà ts'e kjoabiyaà koni s'in jaáya-la Cristo.

Mé xi s'in Pablo nga ma kijchò tjingui-la kjotjò xi tsjá Nainá

¹² Mìtsà tsò-ne kjoa nga jye kjòngàsòn yije-na kjoa koi. Kj'eè tsà nguì xítá kixi 'mì-na. Tanga tífi tjingui-la nga mejèn-na nga isá ndaà skoexkoan skanda kó nga kijchò tjingui-la mé kjoa-ne nga ijchò tjingui-na Cristo Jesús. ¹³ Ndí 'ndsè, k'oaá s'in machiya-na, kj'eè kii bijchó tjingui yije-la kjondaà xi tjin-la Cristo. Tanga jngò kjoa tís'iaàn, tìsjhàajñaà yije kjoa xi jye tsato, tìbínè-la yijo-na nga kijchò tjingui-la kjoa xi sà nchrobá. ¹⁴ Tífi tjingui-la skanda ñánda fehet'aà-ne, mé-ne nga tjoé-na kjotjò xi Nainá tsjá-na nga xó kùchja-na Nainá ján ngajmì nga Cristo Jesús tijnakoaa.

¹⁵ Ngats'iaá xi jye ndaà mokjeíin-ná it'aà ts'e Cristo, ngàsòn ngáya k'oas'in síkítsjeèn. Jñò, tsà mikì k'oas'in nìkítsjeèn, Nainá síkíchijyandaà-nò. ¹⁶ Tanga mochjeén-né nga k'oas'in sikitasoán koni kji jye machiya-ná skanda nachrjein i'ndeì.

¹⁷ Ndí 'ndsè, k'oaá s'in tjjchá yijo-nò koni s'in tìsjhá yijo-na. Chjìngui-là jñà xítá xi k'oas'in ndaà nchisíjchá yijo-la koni s'in titsa'nè-jen. ¹⁸ Nga kjìn ma xítá xi tjíma xi kondra fi tjingui-la jè 'én xi

tís'enojmíya nga krò k'en-t'aà Cristo. Kòkjìn k'a k'oa xan-nò; ì'ndeì skanda koó ndáxkoaàn tìbìxteèn nga ìjngoò k'a k'oa tìxan-nò. ¹⁹ Xìta koi, k'e nga kjoehet'aà nachrjein-la, kjo'íin sùkjeíin nìta kjé-ne. Ta koií ótsji kjoa xi síjé yijo-la ko mìtsà Nainá ótsji. 'Nga síkítsajna yijo-la kjoa xi tjinè-la nga kosobà-la. Tà koií síkítsjeèn kjoa ts'e isò'nde. ²⁰ Tanga jñá, ján ì'nde-ná ngajmii. 'Ñó ndaà titsachiñá-lá nga ya kjinchrobà-ne jngoò xi kochrjekàjìin-ná kjo'in, jè-né Jesucristo xi otíxoma-ná. ²¹ Jè sùkjetjìya-la yijo ni'nde-ná; k'oaá kji koma koni kji ts'e jè, nga jeya kji. Jè sùkjeén nga ñó xi tjin-la nga jè otíxoma yije-la nìta mé xi tjin.

4

Mé xi s'éeen nga jye kixi titsajna koá Cristo

¹ K'oaá ma-ne jñò ndí 'ndsè xi 'ñó matsjake-nò, ko nga 'ñó makájno-na nga mejèn-na skoexkon-nò, ko nga nìtsja-là inìma-na, ko jñò xi kjotjò-na ma it'aà ts'e xá-na, k'oaá xan-nò nga kixi titsajnakoo Na'èn-ná, jñò xi 'ñó matsjake-nò.

² Tìbitsi'bà-la jè Evodia ko Síntique, nga ngásòn ndaà kàtjikò xíkjin nga ndichja joó xi it'aà ts'e Na'èn-ná. ³ Tìkoaá ngaji ndí 'ndsè xi ngásòn taña nìxá, tìsìjèt'aà-lè, tìchját'aà-la íchjin koi; nga ndaà kisixáko-na it'aà ts'e 'éen ndaà-la Nainá xi kjoa ts'e Cristo. Ko jè Clemente ko xita xi i'nga tìkoaá ndaà kisixáko-na. Xita koi, jye tjit'aà 'ín-la xojon ts'e kjoabinachon ján ngajmii.

⁴ Tsja t'è-là inìma-nò nga Na'èn-ná titsajnakoo. Ìjngoò k'a k'oa xan-nò: ¡Tsja t'è-là takòn! ⁵ Jñò,

kàtabeè yije-nò xita nga xita ndaà 'mì-nò. Jyèé tímachrañà nga kjoíí ìngoò k'a Na'èn-ná.

⁶ Kì mé kjoa níkájno. Ta ìsaá tǐjét'aà-là Nainá k'e nga mé xi mochjeén-nò. Tǐkooǎ tǐjì-là kjondaà.

⁷ K'oaá s'ín koma-ne nga tsjá-nò kjoa'nchán Nainá. Jè kjoa'nchán xi tsjá-nò fahatonè-là koni s'ín bítsjeèn-là xita. Kjoa'nchán jè, jè xi sǐikinda inima-nò kǒ kjohítsjeèn-nò nga Cristo Jesús titsajnakǒ.

⁸ Ndí 'ndsè k'oaá xan-nò xi fehet'aà-ne. Tǐkítsjeèn xi kjoa kixì, kjoa xi ndaà yaxkón, kjoa xi ndaà tǐn nga nguixkǒn Nainá, kjoa xi tsjeè tǐn, kjoa xi ndaà sasén-ná, kǒ ngats'ìi kjoa xi ndaà na'yà-là. Kǒ tsà tǐn-ìsa kjoa xi kje'eií xi 'ñó ndaà tǐn, xi ok'in-là nga 'nga kítsajna, koií kjoa tǐkítsjeèn.

⁹ K'oas'ín t'een koni s'ín tsakoòya-nò okixi xi 'an kitsjaà-nò, 'én xi kina'yá-ná, koni s'ín kí'ya-ná nga kis'iaàn; tákó k'oas'ín t'een. Nainá xi tsjaà-là kjoa 'nchán inima-ná, jè kíjnakǒ-nò.

Kjondaà-là ts'e xita Filipos it'aà ts'e Pablo

¹⁰ 'Ñó matsja-nà koni síkǒ-na Na'èn-ná nga ijchò nachrjein, ìngoò k'a kiníkítsjeèn-ná. 'An k'oaá s'ín síkítsjeèn nga mìtsà kinìjchàajñoò xi it'aà ts'an, tà jè-né nga mìkiì xátí kitjò'nde-nò nga kinìchját'aà-ná. ¹¹ Mìtsà koi kjoa-là nga k'oatixan-nò tsà mé tsojmì xi chijat'aà-nà. Jyèé kjò'nga-na nga majngoò takoàn mé xi tǐn-na.

¹² Be-ná kó ma nga ìma tísíjchá yijo-nà. Tǐkooá be-ná kó ma k'e nga tǐn-na tsojmì. Jye tíbe nita mé kjoa xi tímat'ian. Tǐjé-nà tsà skiì tǐjna ìndso'bà, kǒ tsà kjinchrá tìbiyàà, tsà ningui-nà tsojmì kǒ tsà nìmé tsojmì tǐn-nà. ¹³ Koma yijeé-na nita mé

kjoa-ne nga jè Cristo tsjá-na nga'ño. ¹⁴ Tanga jñò, tákó ndaà ki'nè-nò nga kinìchjât'aà-ná k'e nga kjoa tijnajñaà.

¹⁵ Jñò xi naxandá Filipino tsajòn, tíjìn-nò nga ta jñò-nò xi kinìchjât'aà-ná mé xi kjòchjeén-na, jè nàchrjein k'e nga kiaà nangui Macedonia k'e nga sa tsibìts'iaa nga kichjàkò-nò 'én ndaà-là Nainá xi kjoa ts'e Cristo. Nijngò naxandá-là Cristo xi kj'eí xi ma-là kisìchjât'aà-na. ¹⁶ Tìkoáá k'e nga tsohótijna naxandá Tesalónica, jngò jò k'a kinìkasén-ná kjotjò xi kjòchjeén-na. ¹⁷ Mìtsà mé kjotjò tsajòn xi mejèn-isa-na, ta jè xi mejèn-na nga isa ndaà kàtasíchikon-t'in-nò Nainá. ¹⁸ Jyee kiskaàt'aà yije-na ngats'ìi xi kinìkasén-ná. Jyee tíjìn yije-na xi mochjeén-na skanda ninguii-na nga jyee j'iikò-na nga'ño xi kinìkasén-ná kò Epafrodito. Kjotjò xi kinìkasén-ná k'oaá s'ín ngaya-là koni chrjongó-là Nainá xi 'ño ndaà jne, jña kjotjò xi 'ño ndaà sasén-là Nainá. ¹⁹ K'oaá ma-ne, jè Nainá xi 'an kjit'aàtakoàn, tsjá yije-nò nìta mé xi chijat'aà-nò koni s'ín jeya tíjìn kjoa nchíná xi tíjìn-nò nga Cristo Jesús titsajnakoo. ²⁰ Jè Nainá xi Na'èn-ná, jeya kàtìjna nìta mé nàchrjein-ne, nìta mé nó-ne. K'oaá s'ín kàtama.

Xi fehet'aà-ne, Pablo síhixat'aà xità Filipino

²¹ It'aà ts'an, tíixat'aà yije jña xità naxandá-là Cristo xi ya titsajna. Jña xità 'ndseé xi í titsajnakò-na, tíkoáá nchisíhixat'aà-nò. ²² Ngats'ìi xità-là Cristo síhixat'aà-nò. Jña nchisíhixat'aà ítjòn-nò xi títsajna ni'ya-là César xi xitàxá ítjòn ts'e Roma.

²³ Ngats'ioò, jè kàtìjnako-nò kjondaà-la Jesu-
cristo xi otíxoma-ná. K'oas'ín kàtama.

'Én-lá Nainá xi kjoa ts'e Jesucristo
New Testament in Mazatec, San Jerónimo Tecóatl
Mazateco de S Jeronimo Tecoatl; maa
(MX:maa:Mazatec, San Jerónimo Tecóatl)

copyright © 2013 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Mazatec, San Jerónimo Tecóatl

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Mazateco, San Jerónimo Tecóatl [maa], Mexico

Copyright Information

© 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Mazatec, San Jerónimo Tecóatl

© 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 13 Jul 2024 from source files
dated 29 Jan 2022

9f778253-d34e-5037-af35-7bca16479aa0